

探討日文系學生學習日語之成功歸因

陳美資

摘要

本研究以歸因理論 x 為基礎，探討影響我國大專日文系學生學習成效之因素。本研究透過問卷調查方法，以五所日文系大學四年級和三年級學生為研究對象。探討性別、入學背景、就學因素、教育體系（一般大學和技職校院）、家庭因素和畢業後生涯規劃等，不同人格屬性其學業成功之歸因是否有所差異？研究結果發現：（1）女性傾向將成功歸因於個人努力之內部因素；而男性則不歸因於任何因素。（2）大四學生較大三學生，傾向將學習效果歸因於課本難易之外在因素。（3）得到家人非常支持的學生，其學業之成功多歸因於老師的教導、情緒穩定、個人努力；而對家人不太贊同或支持的學生，則歸因於其個人之努力。（4）日文系畢業後展望方面，只有畢業後還需進修的學生，會將其學業之成功歸因於個人努力以及情緒穩定等內在因素。

關鍵詞：成功歸因、日本語教育、學習效果。

Exploring the Success Attribution of Japanese Learning by the Students of Departments of the Japanese Language

Mei-Tzy Chen

Abstract

Based on attribution theory, the research aims to explore the factors that affect the learning results of students in the departments of the Japanese language of universities and colleges in Taiwan. Through questionnaire survey method and with the junior and senior students of the departments of the Japanese language in five universities as subjects, the research tried to explore whether there was any difference of attributions of learning achievement between genders, backgrounds before admittance, studying factors, education systems (ordinary university and technological and vocational colleges), family factors as well as career planning after graduation and different personality attributes. We found: 1) the female students is more inclined to attribute learning effects to the internal factors of individual efforts whereas the male students did not attribute any factor; 2) comparing with the junior students, the senior students were more inclined to attribute the to external factors of difficulty of textbooks; 3) most of the students who had a much supportive family attributed their learning success to teacher's teaching, stable emotion, their own efforts whereas the students who did not have approval and supports from their family members attribute the learning the learning success to their own efforts; and 4) regarding the prospects after graduation from the departments of the Japanese language, only those who wanted advanced study after graduation would attribute their learning effects to internal factors like individual efforts and emotion stability.

Keywords: success attribution, Japanese language education, learning effects.

壹、緒論

根據財團法人日本交流協會調查報告書顯示：「台灣已經進入高學歷時代，這幾年來，新學校相繼設立，許多的專科學校升格為技術學院或管理學院。日語相關科系急速地增加，現在全台灣有 43 所大學設有這類的科系。大部分新設立的科系為應用日語系，將日語當作是技能之一，非常著重於實務學習」。然而，近年來台灣人口呈現逐年下降的趨勢，教育的供應可能遠超過需求。學生數量減少，學校間為招募學生，激烈的競爭已是必然的情勢。錄取率的提高，反而降低學生的素質與品格。因此，日本語教育有其改革的必要性，而增進日文系學生專業領域學習成就感，進而提升學生專業學習的興趣，應是日本語教育急需要探究的議題。

其次，反觀我國大學的學習評量，常以學科測驗成績作為評定學生學習成效之最主要方式。學生不但重視考試分數，也會因考試成績不理想而喪失學習興趣。日文系學生在長期課業壓力下，其成敗經驗更加豐富。然而學習的成敗常與其態度和想法有關，未必一定關乎其智力和學習能力。因此考試成敗歸因的方向是影響學生學習的重要因素。倘若學生將學習失敗歸咎於自己不夠聰明，便沒有動力改善，認為命中註定要失敗，進而對日文專業學習過程覺得是一件苦差事。因此，探討日文

系學生對課業學習成功的歸因方式，並進一步輔導學生做正確的學習歸因，是當前日本語教育應該重視的問題。

關於學生學習成敗歸因之研究雖有許多，但目前對日文領域的研究尚未有學者著墨，因此探討學生在日文專業學習的成功歸因有其必要性。

基於上述，本研究以歸因理論為基礎，透過問卷研究方法，探討中部地區日文系大學生在日文專業學習成就的歸因，以教育體系（一般大學和技職大學）、性別、入學背景、就學因素、家庭因素和畢業後生涯規劃等對學習成就之歸因是否有所影響學習為主要研究目的。本研究主題如下：

- 一、探討教育體系(科技大學應日系及一般大學日文系)之學生在日本語專業的學習效果歸因是否有所差異。
- 二、探討性別不同之日文系學生對於學習效果歸因是否有所差異。
- 三、研究父母對日文系學生教育支持與否是否顯著影響其學習效果歸因。
- 四、研究日文系學生對大學畢業後生涯規劃是否顯著影響其學習效果歸因。

貳、文獻探討

一、歸因理論的發展過程

歸因理論的創始者 Heider 於 1958 年出版「人際關係心理學」(The psychology of Interpersonal Relations)一書，開啓有關歸因

研究【1】。他感興趣的問題是：如何在日常生活中找出事件的原因。Heider 指出，人對自己或他人行為結果的分析大致有兩方面：一為個人因素，另一為環境因素，前者如能力(ability)和努力(trying)，後者如機會(opportunity)和運氣(luck)例如：划船過湖，可能是因有足夠的能力，或是很有能力；也可能是因時機剛好，或全然是運氣造成的。

而歸因歷程，Heider 提出「共變原則」(principle of covariation)，認為人們常從許多人相同的情境下，找出某一結果和特定原因之間的關係，假如某個特定原因在許多不同情境不和某一結果相聯，該原因不存在時，那個結果也不出現，則人自就會把那個結果歸諸於該特定原因所造成，原因與結果有共變關係，例如：某個人總是在考前發脾氣，平時則很愉快，那麼人們不會認為他具有不愉快的人格特質，而會將發脾氣的原因歸諸於考試造成。因為發脾氣總是和考試相連，若無考試就不會發生，將之歸因於考試，而非他的人格特質【2】。

Heider 認為行為的結果受到個人及環境力量的影響，故個人對自己及他人行為結果的分析，可分為兩方面來討論：

- (1)將行為結果歸因於行為者本身。
- (2)將行為結果歸因於環境因素。

前一方面大抵可分為兩種：一為「能」，是指將行為的結果歸因於能力；一

為「為」，是指將行為的結果歸因於努力。至於環境因素方面，又可分為作業難度(task difficulty)及機會及運氣。【3】。

二、歸因的向度

Weiner *et al.*【4】納入 Heider 的觀點，提出一個具有兩個向度的歸因模式；其中一個向度是控制所在(locus of control)，歸因內容屬於個人因素或環境因素，而分成內在歸因及外在歸因，此向度相當於 Rotter 的內、外控信念。另一個向度是穩定性(stability)，歸因內容隨時間變動的相對難易程度，而分成穩定歸因及不穩定歸因。此二向度歸因模式正式將歸因分成能力、努力、難度及運氣四類，其關係如表 1 所示：

表 1 二向度歸因分類

控制所在 穩定度	內在	外在
穩定	能力	難度
不穩定	努力	運氣

Weiner【5】的歸因模式下表所示；在二向度歸因模式中，根據 Weiner【6】的觀點，「控制所在」向度會影響個人對成功或失敗的情緒反應，而「穩定性」向度則會影響個人對未來事件成敗的預期【7】。就「控制所在」向度而言，它會影響驕傲與羞愧感，反之，外在歸因則降低驕傲與羞愧感【8】。

參考 Heider 的觀點，Weiner 在二向度歸因模式的基礎上，再提出第三個向度，取名為“意向”(intentionality)，諸如偏見、努力等常被認為是個體「有意的」(intentional)的因素，而難度、心情、能力等與個體的意向無關，屬於「無意的」(unintentional)因素【9】。此三向度分類法，Weiner【10】也曾採用，但他在 1979 年提出修正意見，認為 Rosenbaum 所提的「意向」應改為「控制」。「意向」指的是一種渴望或需求，但是一個人失敗時歸因於努力不夠，不代表他有意選擇失敗。因此，歸因的第三個向度應是「可控制性」，指事件或行為發生的原因是否可被歸因者所掌控；例如：努力是「可控制」因素，心情、難度、能力則屬於「不可控制的」因素。至此，Weiner 的歸因模式包括「原因根源」(locus of causality)、「穩定性」(stability)及「可控制性」(controllability)三個向度，即八個歸因要素(如表 2)。

由表 2 可知，內在歸因部份，「能力」是穩定而不可控制的，努力是可控制的，但根據穩定性高低又可分成「經常性的努力」及「臨時性的努力」兩種，此外，「情緒」、「心情」、「疲勞」、「疾病」則屬於不穩定又不可控的因素。外在歸因方面，「學業上的難度」是穩定又不可控制的，「運氣」則是不穩定且不可控制的。

表 2 三向度歸因分類

原因根源	內在		外在	
	穩定	不穩定	穩定	不穩定
穩定性	穩定	不穩定	穩定	不穩定
可控制	經常性的努力	臨時性的努力	教師的偏見	他人的協助
不可控制	能力	情緒、心情	工作難度	運氣

上述三向度的歸因理論比二向度歸因理論更完整，可包含更多有影響力的歸因要素，並且就各歸因因素的性質作了更深入的分析；但歸因項目置放何處，似乎仍可能因主觀因素及個人所屬地位而有所不同。Weiner【11】不諱言上述對成敗歸因的分類法，仍有一些問題待解決，特別是在外在歸因方面，「偏見」及「他人協助」是否應列為可控制的因素，實取決於歸因者的立場，如教師的偏見對教師而言是可控制的，對學生而言卻可能是不可控制的【12】。

就「穩定性」向度而言，穩定的歸因促進一致的預期，不穩定的歸因則導致不一致的預期。如，A 生在會計考試中失敗了，他認為原因是「自己的程度太差」且「日文太難了」。B 生在這次考試中表現也不理想，但他認為原因是「自己不夠用功」且「運氣不是很好」。此兩人中，因 A 生將失敗歸因於穩定因素，很可能認為自己下次依然會失敗。反之，B 生將失敗歸因於不穩定因素，自然會認為：只要努力，成功

依然可得上述的理論構想【13】【14】【15】。成敗歸因向度與情緒反應、成敗預期的關係如圖1所示：

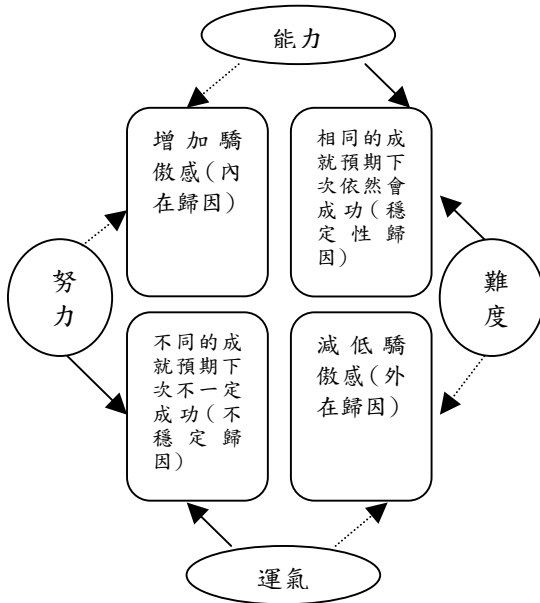


圖1 成功歸因的情緒與成功預期

三、學習效果與歸因關係

Dweck【16】的研究發現:改變個人的歸因方式,可以改變學習的成果,減低沮喪及無助感等不利於學習的現象。因此可藉由「歸因量表」等以了解學生原有之歸因態度,妥善利用生活及學習事件,引導學生做得宜的歸因,消除他們在學習歷程中,沒有必要的障礙,以發揮最大的潛力及建立良好的行為模式【17】。

Coleman【18】在「教育機會均等報告書」中提到「原因根源」向度與學習效果有高度的相關;此外,Crandal【19】;Crandal

McGhee & Bartel【20】; Linter【21】; Messer【22】等學者也發現相同的結果,但男女性別間卻存在差異。一般而言,這種發現在男性中較一致且顯著,女性則否。國內學者洪光遠、楊國樞;洪碧霞發現內在歸因與學習效果成正相關,而吳武典【23】也發現歸因型態與學習效果相關的現象在男性中較為一致。由上述研究結果可知,歸因理論的研究可幫助我們進一步了解學生學習效果的表現。

四、性別因素與的歸因關係

根據上述研究,可以知道性別不同則在學習上所作的歸因也不太一致。一般而言,女性常低估自己的能力,往往將成功歸因為努力而非能力;男性則相反的會有高估自己能力的傾向 Beyer【24】; Deaux&Farris【25】; Feather【26】; Grollino & Velayo【27】; 吳知賢【28】; 黃玲玲【29】; 鄭慧玲、楊國樞【30】。Beyer【31】調查大學生成敗歸因與情緒反應的性別差異,發現男、女生的歸因方式存有性別差異。因為在失敗情境下,女生傾向將失敗歸因於能力不足,而男生則傾向歸因於不夠努力,藉以維持其自信與自尊。Nicholls【32】以96名小學四年級的學生為研究對象,探討成敗歸因於能力不夠顯示女生有「自我貶抑偏差」(self-derogatory bias)的現象,常對失敗事件做內在歸因;男生失敗時則多半歸因為運氣不好,顯示出男性多採用「自我誇耀偏差」(self-enhancing bias),常對成

功事件做內在歸因。Leung【33】；G. C. McLain【34】、Stipek & Gralinski【35】、林邦傑【36】、游淑燕【37】、陳淑絹【38】的研究亦發現相同現象。

Grollino & Velayo【39】分析大學生在學業情境下歸因方式的性別差異，發現當學業成功時，女生比男生更傾向作努力歸因；然而，在學業失敗時，男、女生的歸因方式並沒有顯著差異。

另一方面，Gilbert 調查中學生對數學成就表現的歸因，結果顯示在成績不理想的情形下，男、女生的歸因方式並沒有性別差異。Linder & Janus【40】也發現大學男、女生的歸因方式並沒有差異。國內方面，孟範武【41】探討不同性別對歸因形式、自我效能及技能表現的影響，結果顯示，就失敗歸因形式而言，不同性別間的歸因方式沒有差異。洪碧霞(民 72)研究發現：男女生不論成敗歸因皆傾向於內在歸因，其中並無性別差異。其他國內外文獻，亦有不少研究支持此一說法(Adams & Betz【42】；Frieze & Snyder【43】；Penk【44】；Rogers【45】；Witek & Little【46】；王大延【47】；施香如【48】)。

五、年級因素與歸因關係

年齡是另一個可能影響歸因的因素，因為隨著歲月的增長個體所累積的經驗，將直接間接的影響對一切事物的瞭解與認知。吳鐵雄【49】在探討歸因傾向與道德判斷之關係時發現(1)高中生比國中生易將

成功歸因於能力及努力因素。(2)國中女生比高中女生易將失敗歸因於能力不足或努力不夠。(3)高中生比國中生易將失敗歸因於不夠努力，而非能力不足，在年級差異方面，國中男生與高中女生更傾向對失敗作內在歸因；顯示在失敗事件中，產生性別與年級的交互作用。

Weiner & Peter【50】以 300 名 4-18 歲學生為對象，探討能力、努力、成就賞罰和道德判斷的關係，發現：10-12 歲以前成敗是決定賞罰的主要因素，10-12 歲以後努力才變成重要因素，16-18 歲組認為低能力而成功比高能力而成功應得到更多的獎賞，高能力而失敗應得到更多的處罰。Weiner & Peter 認為這是由於年紀小的兒童無法知覺能力的概念，所以以具體的結果來判斷賞罰，等到認知系統複雜了，才能運用更多客觀的訊息如能力高低、努力程度等作為評價的標準。Salili, Maehr & Gillmore【51】以 Weiner & Peter 的模式在伊朗進行研究，研究結果發現能力是主要的評價標準，不管其努力程度而努力在賞罰的評價中隨著年紀的增長而顯得更為重要。

McCracken, Hayes & Dell【52】調查有關記憶問題(memory problem)的歸因時，發現較年長者比年輕者更傾向作內在歸因，研究結果指出求助者的年紀是影響其歸因方式的因素之一。Rhee & Gatz【53】研究 60 名大學生與 97 名較年長者其年紀差異對歸因方式的影響，發現較年長者比起大

學生有較佳的內控信念；Blank & Levesque【54】也發現不同年紀組的受試者對日常生活中的成敗事件會有不同的歸因方式。Stipek【55】以 32 名幼稚園及小學一、二、三年級的學生為對象研究自我能力之知覺以及教師、同學對自我能力知覺之差異，發現：(1)小二、小三之學生對自我能力之評估與教師及同學評估之一致性高於幼稚園及小一同學。(2)小一及幼稚園學生無法解釋自己的能力，而小二、小三較會用特殊工作表現及習慣來解釋自己能力。而 Nicholls【56】發現年紀愈長的學生愈認為成功是能力造成的，而年紀輕者則認為成功是努力或運氣造成的。學前及幼稚園的兒童似乎無法區分能力和努力的概念，這些小孩相信努力的人比較聰明，而且因為努力他可以變得更聰明，能力和努力是同義詞。到了小學中年級時他們開始分辨能力和努力的獨立向度，不過努力還是重要的。到高中階段，努力不再是成功的保證，能力才是成功的先決條件。可見隨著年紀的增加，個體的認知會隨之改變，能力漸成為影響成敗的重要因素【57】。

參、研究方法

本研究旨在分析學生對日文學習效果歸因之情形，並探討日文系學生的性別、學校體系不同、入學前背景，及對大學日文系畢業後的期許是否影響學習成功歸因。因此研究設計中，主要的研究工具為

問卷調查，主要的研究對象為大學日文系三、四年級學生。

一、研究架構

為了達成前述的研究目的，本研究採用量性研究法。除了進行文獻的理論探討外，主要以問卷調查法取得相關資料，最後再將蒐集的資料統計分析。本研究的整體架構如下：

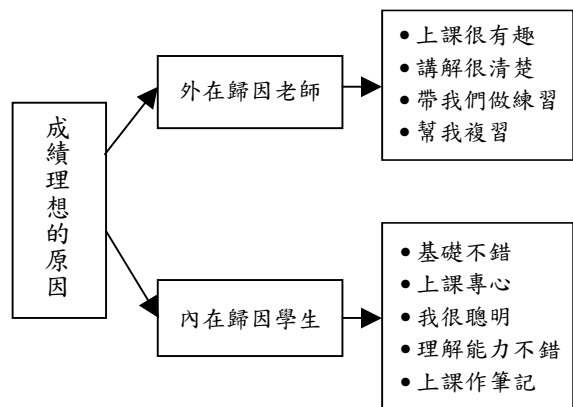


圖 2. 本研究的整體架構

二、研究假說

本研究之假說如下，分別以多元變異數分析及 T 分配作假說檢定：

- (一)不同性別的大學生其影響學習效果的成功歸因並無顯著差異。
- (二)不同年級的大學生其影響學習效果的成功歸因並無顯著差異。
- (三)父母支持與否其學生影響學習效果的成功歸因並無顯著差異。
- (四)不同未來人生規劃的大學生其影響學

習效果的成功歸因並無顯著差異。

三、研究對象

本次研究以一般大學日文系和技職體系應日系的三、四年級學生為研究之對象，而受試者來自東海大學、靜宜大學、淡江大學、台中技術學院、修平技術學院共五所學校。

四、問卷設計

本問卷「成功歸因分析量表」，是探討學生在日文的學業表現成功時的歸因之情形。由於目前的教育環境中，「考試」是成就中評量最直接、最廣泛、也是學生最在意的的方式，因此本研究對於「日文之學業表現」的討論，主要集中在「日文的考試結果」。

問卷可分為「成功歸因分量表」共有 31 個項目，內容包括個人解決問題的方式、個人的努力程度、學習的能力、運氣、老師的教學方式、上課或考試時的專心程度、學習興趣、他人幫助、考試作答時的細心程度、題目難易程度等。每個項目均採用五點量表，分別將每個原因從影響非常大到毫無影響，其分數依次為 1 分、2 分、3 分、4 分、5 分，分成五個等級進行調查。

肆、資料分析

一、基本資料之敘述性分析

本研究共發放 360 份問卷，而回收 319 份問卷，其中無效問卷有 12 份，扣除無效

問卷後，有效問卷 307 份，有效回收率為 96.23%。由資料看來女生的人數佔整個問卷的比例比較高，佔整個問卷的比率為 84.70%，而男生只佔 15.30%。在進入日文系科的主要原因：興趣、分數夠、離家近、家人或老師的鼓勵、對未來做準備、其他之選擇中，以興趣為 54.39% 最高比率，其次則為分數夠 22.15%。在入大學前的求學背景方面，以非日文科比率差最高。而在父母和家人對求學的支持與鼓勵，以任憑自由學習、不干涉的比率最高 70.68%，不支持的比率是最低的為 3.26%。在相信大學日文系畢業後方面，以進修為未來的朝向目標 62.87%，其次為不清楚 25.41%。

由表 3 可以看出，若不考慮基本資料，則日文系學生認為老師將日文課上得很清楚、對日文感興趣及考題簡單之因素，對於成功歸因影響非常大。其次上課專心、把課本的觀念確實弄懂、老師把日文課上的很有趣、不懂的地方已找老師問清楚、讀書時有做筆記畫重點之因素，對成功歸因有影響。

表 3. 成功歸因之次數分配百分比表

選項	影響非常 大	影響大	有影響	稍有 影響	毫無 影響
預習	17.3%	39.4%	26.1%	15.3%	2.0%
有趣	32.9%	45.6%	19.5%	1.3%	0.7%
清楚	49.2%	42.3%	8.5%	0%	0%
專心	41.4%	46.6%	10.1%	2%	0%
做習題	22.8%	45.0%	29.0%	2.6%	0.7%
自複習	25.1%	44.3%	22.5%	6.5%	1.6%
問清楚	21.8%	45.6%	23.8%	7.5%	1.3%
劃重點	35.2%	45.6%	15.6%	2.6%	1.0%
認真	25.4%	45.0%	23.5%	4.9%	1.3%
抱佛腳	30.0%	33.9%	23.1%	11.7%	1.3%
弄懂	38.4%	46.6%	12.4%	2.6%	0%
多做	28.3%	45.6%	19.2%	5.5%	1.3%
討論	22.1%	44.3%	25.7%	6.2%	1.6%
師複習	13.0%	29.3%	38.8%	10.7%	8.1%
考題易	34.9%	31.9%	23.1%	7.8%	2.3%
小心	29.6%	42.3%	22.1%	5.2%	0.7%
督促	3.3%	10.7%	42.7%	21.8%	21.5%
基礎	12.1%	22.1%	42.0%	15.0%	8.8%
能力	14.0%	33.2%	41.7%	10.1%	1.0%
內容易	13.7%	24.4%	45.9%	14.0%	2.0%
理解力	17.6%	38.4%	37.1%	5.9%	1.0%
攸關	24.1%	36.5%	30.3%	8.5%	0.7%
運氣	17.3%	23.1%	38.1%	15.3%	6.2%
興趣	39.7%	38.8%	16.6%	3.6%	1.3%
壓力	12.4%	40.7%	31.6%	7.2%	8.1%
英文	3.3%	14.3%	42.7%	19.5%	20.2%

註 1：陰影部分代表人數佔最多者。

註 2：選項的內容為問卷上選項的縮寫，為方便統計。

二、成功歸因重要性排序

就成功歸因的內容而言，表 4 為成功歸因量表每個題目的內容、平均分數及得分排序，從表中可看出每個歸因在日文系學生學習成功歸因項目的重要性。

表 4. 日文成功歸因之重要性排序一覽表

題號	內容	平均 得分	分數 順序
1	我課前有預習	2.45	18
2	老師把日文課上得很有趣	1.91	6
3	老師把課程內容講解得很清楚	1.59	1
4	上課專心	1.73	2
5	老師常帶我們做習題	2.13	11
6	回家複習了	2.15	12
7	不懂的地方，已找老師問清楚了	2.21	14
8	讀書時，我有劃重點	1.89	5
9	平時認真讀書	2.12	10
10	考前有臨時抱佛腳	2.21	13
11	把課本的觀念確實弄懂	1.79	3
12	自己多做一些題目	2.06	8
13	不懂的地方，找同學問討論了	2.21	15
14	老師或補習班考前已幫我複習	2.72	23
15	考題簡單	2.11	9
16	考試小心且認真作答	2.05	7
17	家人或父母督促我讀日文	3.48	26
18	我的日文基礎不錯	2.86	24
19	我的學習能力不錯	2.51	19
20	課本內容簡單	2.66	21
21	我的理解能力不錯	2.34	17
22	吸收課外的相關知識	2.25	16
23	我的運氣很好	2.70	22
24	對日文感興趣	1.88	4
25	同學間有競爭、比較的壓力	2.58	20
26	我英文能力不錯	3.39	25

註：依分數順序排名 1-3 為成功歸因最重要的項目，排名 24-26 為成功歸因中最不重要的項目。

三、成功歸因三向度的分析

表 5 呈現所有受測者在成功歸因三個向度的平均得分與差異。整體而言，日文系學生主要將成功歸因於外在(2.36)、不可控制(2.46)及穩定(2.35)的因素；而認為內在(2.27)、可控制(2.22)及不穩定(2.26)的因素較不重要。面對學業表現理想時，學生

傾向將原因歸為外在、不可控制及穩定的原因，顯示日本語系科學生認為成功是因為難度因素，相同的成功就預期下次依然會成功，屬於穩定性歸因。

表 5. 成功歸因分量表各向度之 T 檢定

歸因向度	分量表的種類	題數	平均分數	(t-test) Sig.
原因根源	內在 外在	16	2.27	0.678
		10	2.36	1.847
可控制性	可控制 不可控制	17	2.22	1.111
		9	2.46	1.122
穩定性	穩定 不穩定	13	2.35	1.000
		13	2.26	1.294

四、不同人格屬性其成功歸因

下列為平均數和 Pearson 積差相關配合分析之結果。就因變數：性別、年級、父母及家人支持、畢業後展望，對日文學習效果之顯著影響作分析。

(一)性別因素

由表 6 可知，女生較男生於讀書時我有劃重點(1.84)對日文學習效果呈現顯著之正相關，其次為同學間有競爭比較有壓力(2.52)為成功之顯著歸因。由此可見，女生多歸因於努力，其次為他人協助。男生則無呈現顯著差異。

表 6. 性別與成功歸因之差異分析

題目	平均數		F	P
讀書時，我有劃重點	男生	2.13	4.758	.030*
	女生	1.84		
同學間有競爭、比較有壓力	男生	2.94	6.364	.012*
	女生	2.52		

註：平均值越小表影響力越高；平均值越大表影響力越小。

*在顯著水準為 0.05 時(雙尾)，相關顯著。**在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著。

(二)年級因素

在年級方面，大四的學生較大三的學生，除了以課本內容簡單(2.50)呈現顯著之正向相關，其餘的成功因素皆不顯著。可知大四學生而言，可歸因於外在的工作難度低，相同的成就預期下次依然會成功(如表 7)。

表 7. 年級與成功歸因之差異分析

題目	平均數		F	P
課本內容簡單	大三	2.76	3.790	.024*
	大四	2.50		

註：平均值越小表影響力越高；平均值越大表影響力越小。*在顯著水準為 0.05 時(雙尾)，相關顯著。**在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著。

(三)家庭支持因素

父母和家人對我求學的支持與鼓勵方面，父母及家人非常支持的學生比其他兩群學生呈現顯著成功歸因的因素如下：，以老師把課程內容講解的很清楚(1.44)。其次，上課專心(1.54)、讀書時，我有做筆記、劃重點(1.64)、自己多練習(1.83)、考試小

心且認真作答(1.86)、平時認真讀書(1.88)、不懂的地方,找同學討論了(1.95)、不懂地方已找老師問清楚了(2.10)等,總計有八項顯著之成功歸因。然而父母及家人不太贊同或支持的學生,卻於以吸收課外相關知識(2.00)與成功歸因有正相關。因此,可得到家人非常支持的學生,其學業之成功多歸因於老師的教導、情緒穩定、個人努力;而家人不太贊同或的學生而言,則歸因於個人努力(見表 8)。

表 8. 家庭支持與成功歸因之差異分析

題目	平均數		F	P
老師把課程內容講解的很清楚	非常支持	1.44	3.249	0.040*
	認我自由學習	1.65		
	不太贊同或支持	1.70		
上課專心	非常支持	1.54	4.778	0.009**
	認我自由學習	1.78		
	不太贊同或支持	2.10		
不懂的地方,已找老師問清楚	非常支持	2.01	3.682	0.026*
	認我自由學習	2.26		
	不太贊同或支持	2.70		
讀書時,我有做筆記、劃重點	非常支持	1.64	5.383	0.005**
	認我自由學習	1.96		
	不太贊同或支持	2.20		
平時認真讀書	非常支持	1.88	5.203	0.006**
	認我自由學習	2.18		
	不太贊同或支持	2.60		
自己多做練習	非常支持	1.83	3.717	0.025*
	認我自由學習	2.14		
	不太贊同或支持	2.20		
不懂的地方,找同學討論了	非常支持	1.95	5.040	0.007**
	認我自由學習	2.29		
	不太贊同或支持	2.60		
考試小心且認真作答	非常支持	1.86	3.598	0.029*
	認我自由學習	2.13		
	不太贊同或支持	1.70		

吸收課外	非常支持	2.05	3.132	0.045*
	認我自由學習	2.34		
	不太贊同或支持	2.00		

註：平均值越小表影響力越高；平均值越大表影響力越小。*在顯著水準為 0.05 時(雙尾)，相關顯著。**在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著。

(四)畢業後展望因素

由表 9 可知,日文系畢業後展望方面,畢業後還需進修較其他兩群學生,於上課專心(1.64)呈現顯著之正相關,其次為對日文有興趣(1.79)。可知畢業後還需進修的學生其學習效果多歸因於個人努力、情緒的因素。

表 9. 畢業展望與成功歸因之差異分析

題目	平均數		F	P
上課專心	就業不會困難	1.75	4.909	0.008**
	還需進修	1.64		
	不清楚未來	1.94		
對日文感興趣	就業不會困難	1.83	3.676	0.026*
	還需進修	1.79		
	不清楚未來	2.12		

註：平均值越小表影響力越高；平均值越大表影響力越小。*在顯著水準為 0.05 時(雙尾)，相關顯著。**在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著。

伍、結論與建議

一、研究結論

(一)在日文專業的學習成功歸因分析後發現,性別在成功歸因有顯著差異,女生多歸因於自我努力與他人因素,而男生則不傾向歸因於任何因素。

(二)年級在成功歸因方面，大四的學生較大三的學生，較傾向歸因於外在因素工作的難易度，相同的成就預期下次依然會成功。

(三)於家庭支持度方面，可得到家人非常支持的學生，其學業之成功多歸因於老師的教導、情緒穩定、個人努力；而家人不太贊同或支持的學生而言，則歸因於其個人努力之成果。

(四)畢業後還需進修的學生比就業不會困難與不清楚未來的學生，較傾向於認為其成功乃歸因於個人努力、情緒因素。

二、本文給於日文系老師之建議

(一)老師可更加了解日文系學生對課業學習成功的歸因方式，並進一步輔導學生做正確的學習效果，使得日文系學生不致於造成歸因的扭曲，可以增進學生專業領域學習成就感，進而提高學生專業學習的興趣與效率，促進就讀日文系學生人數的增加。

(二)父母的支持對於子女學習日文的成功歸因，有非常顯著相關。父母應時常關懷子女，引導其擁有正向的內在歸因之態度，得以提升日文學習效果。

二、本文給於日文系學生之建議

建議儘可能做到課前預習、課後複習。因為努力是內在、可控制的、不穩定因素，只要努力就可能獲得學習效果。

參考文獻

- [1]Heider, F., *The Psychology of Interpersonal Relations*, Hillsdale New Jersey: Publication, 1958.
- [2]黃安邦譯，*社會心理學*，台北，文南圖書公司，1986。
- [3]洪光遠、楊國樞，歸因測量的特質與研究，*中央研究院民族學研究所集刊*，p.45，1979。
- [4]Weiner, B., Frieze, I., Kukla, A., Reed, L., Rest, S., & Rosenbaum, R. M. Perceiving the causes of success and failure. In E. E. Jones, D. E. Kanouse, H.H. Kelley, R. E. Nisbett, S.. Valins, & B. Weiner (Eds.), *Attribution: Perceiving the causes of behavior*. Morristown, NJ: General Learning Press, 1971.
- [5]Weiner, B., & Peter, N. A cognitive developmental analysis of achievement and moral judgements. *Developmental Psychology*, 9, 1973, 290-309.
- [6]Weiner, B. (Ed.) .*Cognitive Views of Human Motivation*. New York : Academic Press,1974.
- [7]郭生玉，國小學童成敗歸因與學習效果、成就動機及成敗預期關係之研究，*師大心理學報*，第 17 期，1984，51-72。
- [8]洪碧霞，國中學生歸因方式及其相關因數之探討，*新竹師專學報*，第 9 期，

- 1983, 95-135。
- [9]梁茂森, 魏納歸因理論之探研, *高雄師大學報*, 第7期, 1996, 101-126。
- [10]Weiner, B. *An attributional approach for educational psychology*. In L. Shulman (Ed.), *Review of research in education* (Vol.4) Itasca, IL: Peacock, 1976.
- [11]Weiner, B., A theory of motivation for some classroom experiences. *Journal of Educational Psychology*, 71(1), 1979, 3-25.
- [12]洪菁穗, 探討國中生在理化科的學術地位, 自我效能與學業成敗歸因之關係, 國立台灣大學物理學研究所碩士班論文, 1998。
- [13]郭生玉, 國小學童成敗歸因與學習效果、成就動機及成敗預期關係之研究, *師大心理學報*, 第17期, 1984, 51-72。
- [14]Carolyn, B. S. An investigation of the relationships between attributions for success and failure, and academic achievement of fourth grade nonhandicapped and learning disabled boys and girls. *Dissertation Abstracts International*, 42, 1982, 3547-A.
- [15]Weiner, B., & Kukla, A. An attributional analysis of achievement motivation. *Journal of Personality and Social Psychology*, 15(1), 1970, 1-20.
- [16]Dweck, C. S., & Reppucci, N. D. Learned helplessness and reinforcement responsibility in children. *Journal of Personality and Social Psychology*, 25, 1973, 109-116.
- [17]鄭彩鳳, 歸因理論及其應用, *高市文教*, :37, pp.36-38, 1990。
- [18]Coleman, J. S. et al. *Equality of educational opportunity*. Washington, D. C. : U. S. Government Printing Office, 1966.
- [19]Crandal, J. E., & Rasmussen, R.D. Purpose in life as related to specific values. *Journal of Clinical Psychology*, 31, 1975, 483~485.
- [20]Battle, E., & Rotter, J.B. *Children's feelings about personal control as related to social class and ethnic group*. *Journal of Personality*, 31, 1963, 482-490.
- [21]Linder, F., & Janus, C. E. *The relationship of locus of control to academic performance among dental students*. Paper presented at Annual Meeting of the Eastern Educational Research Association, Hilton Head, SC, 1997.
- [22]Messer, S. B. The relation of internal-external control to academic

- performance. *Child Development*, 43, 1972,1456-1462.
- [23]吳武典，制握信念與學業成就、自我觀念、社會互動之關係及其改變技術，*師大教育研究所集刊*，19，1977，1-16。
- [24]Beyer, S. Gender differences in causal attributions of imagined performance on English , History, and Math exams. *Paper presented at the Annual Meeting of the American Psychological Association*, (9th) ,1997.
- [25]Deaux, K., and E. Farris. "Attributing Causes for One's Own Performance", The Effects of Sex, Norms, and Outcome", *Journal of Research in Personality* ,51, 1974,59-72.
- [26]Feather, N. T. Attribution of responsibility and valence of success and failure in relation to initial confidence and perceived locus of control. *Journal of Personality and Social Psychology*, 13, 1969,129-144.
- [27]Grollino, E., & Velayo, R. S.. Gender differences in the attribution of internal success among college students. *Paper presented at the Annual Convention of the Eastern Psychological Association, Philadelphia, PA*, (March) ,1996.
- [28]吳知賢，學習動機的研究----成就動機、制握信念、習得無助、歸因理論的文獻探討，*初等教育學報*，3，1990，277-326。
- [29]黃玲玲，「認知」歸因與「解釋」歸因相配性之研究，*國立台灣體專學報*，2，1993，159-181。
- [30]鄭慧玲、楊國樞，成就歸因歷程對成就動機與學業成就的影響，*中央研究院民族學研究所集刊*，第43期，1977，85-86。
- [31]Beyer, S. Gender differences in causal attributions of imagined performance on English , History, and Math exams. *Paper presented at the Annual Meeting of the American Psychological Association*, (9th) ,1997.
- [32]Nicholls, J. G. Causal attribution and other achievement-related cognitions: Effects of task outcome, attainment value and sex. *Journal of Social Psychology*, 3, 1975,379-389.
- [33]Leung, J. J. Some gender differences in academic motivational orientations among secondary school students. *Educational Research Quarterly*, 20(2), 1996, 17-32.
- [34]McLain, K. V. M., Gridley, B. E., & McIntosh, D. Value of a scale used to measure metacognitive reading awareness. *Journal of Educational Research*, 85, 1991,81-87.
-

- [35]Stipek, D. J., & Gralinski, J. H. Gender differences in children's achievement-related beliefs and emotional responses to success and failure in mathematics. *Journal of Educational Psychology*, 83(3), 1991,361-371.
- [36]林邦傑, 國中學生的歸因特質與生活適應, *中華心理學刊*, 21(2), 1979, 61-74。
- 游淑燕, 年級、性別、自我統整與成敗歸因關係之研究, 政治大學教育研究所碩士論文, 1987。
- [37]陳淑絹, 國小男女生與學習效果高低學生成敗歸因比較研究, *臺中師院學報*, 8, 1994, 1-7。
- [38]Gilbert, M. C. Attributional patterns and perceptions of math and science among fifth-grade through seventh-grade girls and boys. *Sex Roles : A Journal of Research*, 35 (7-8), 1996,489-506.
- [39]Linder, F., & Janus, C. E., *The relationship of locus of control to academic performance among dental students*. Paper presented at Annual Meeting of the Eastern Educational Research Association, Hilton Head, SC., 1997.
- [40]孟範武, 不同性別與歸因再訓練策略對失敗歸因形式、自我效能及技能表現的影響, 國立台灣師範大學體育研究所碩士論文, 1995。
- [41]Adams, E. M., & Betz, N. E. Gender differences in counselors' attitudes toward and attributions about incest. *Journal of Counseling Psychology*, 40 (2), 1993,210-216.
- [42]Frieze, I. H., & Snyder, H. N. Children's beliefs about the causes of success and failure in school settings. *Journal of Educational Psychology*, 72 (2), 1980,189-196.
- [43]Penk, W. E. Age changes and correlations of internal external locus of control scales. *Psychological Reports*, 25, 1969,856.
- [44]Rogers, E. M. *Diffusion of Innovations (4rd ed.)*. New York: Free Press, 1995.
- [45]Witek, J. M., & Little, S. G. *The influence of exceptionality and gender on teacher attributions and expectancy*. Paper presented at the Annual Meeting of the American Psychological Association, Toronto, Ontario, Canada,1996.
- [46]王大延, 國小學童歸因方式與學業成就期望關係之研究, 國立台灣師範大學教育研究所論文, 1984。
- [47]施香如, 國中學生、教師對學生問題行為的態度與歸因研究, 國立彰化師範

- 大學輔導研究所碩士論文，1990。
- [48]吳鐵雄，多變數分析中之關係強度，*中國測驗學會測驗年刊*，29，105-112，1982。
- [49]Weiner, B., & Peter, N. A cognitive developmental analysis of achievement and moral judgements. *Developmental Psychology*, 9, 1973, 290-309.
- [50]Salili, F., Maehr, M.C., & Gillmore, G. Achievement and morality: A cross-culture analysis of causal attribution and evaluation. *Journal of Personality and Social Psychology*, 33, 1976, 327-337.
- [51]McCracken, J. E., Hayes, J. A., & Dell, D. Attributions of Responsibility for memory problems in older and younger adults. *Journal of Counseling and Development*, 75 (5) , 1997, 385-391.
- [52]Rhee, C., & Gatz, M. Cross-generational attributions concerning locus of control beliefs. *International Journal of Aging and Human Development*, 37 (2) , 1993, 153-161.
- [53]Blank, T. O., & Levesque, M. J. Constructing success and failure : Age differences in perceptions and explanations of success and failure. *International Journal of Aging and Human Development*, 37 (2) , 1993, 105-118.
- [54]Stipek, D. J. Children's perceptions of their own and their classmates' ability. *Journal of Educational Psychology*, 73, 1981, 404-410.
- [55]Nicholls, J. G. The development of the concepts of effort and ability perception of academic achievement attainment, and the understanding that difficult tasks require more ability. *Child Development*, 49, 1978, 800-814.
- [56]游淑燕，年級、性別、自我統整與成敗歸因關係之研究，政治大學教育研究所碩士論文，1987。
-